

**ES****PRODUCTO: STARBOND EASY DISC**

Aleación fundida de cromo cobalto para la fabricación de prótesis dentales fijas y removibles mediante fresado CAM. De acuerdo con las disposiciones de la ISO 22674, la aleación se clasifica en la categoría Tipo 4. No contiene berilio ni níquel. Esta aleación debe ser utilizada por personal cualificado y formado en el ámbito previsto de uso.

**INDICACIONES:**

Segmentos de puente, telescopios fresados, barras y conectores, estructuras de coronas y puentes para cerámica con metal, superestructuras sostenidas por implantes, abutments.

**ANÁLISIS INDICATIVO EN % DE MASA:**

Valores nominales de la composición de la aleación				
Co	Cr	W	Si	Otros componentes: C, Fe, Mn
61,0 %	27,5 %	8,5 %	1,6 %	< 1,0 %

**PROPIEDADES (VALORES ORIENTATIVOS):**

Valores nominales de las características de la aleación			
Características técnicas	Otras características	Característica	Valores normales
Límite elástico (Rp 0,2)	416 MPa	Densidad	8,6 g/cm <sup>3</sup>
Resistencia a la tracción	663 MPa	Intervalo de fusión	1310 - 1410°C
Alargamiento de rotura	18 %	Coefficiente de expansión térmica 20-600 °C	14,6 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>
Módulo de elasticidad	191 GPa	Certificado biológico	sí
Dureza Vickers	289 HV 10	Soldable con láser	sí

**MODELADO:**

Las paredes de la corona en la modelación virtual deben tener un grosor mínimo de 0,4 mm para que, después del acabado y antes del revestimiento cerámico o con resina, su grosor sea de al menos 0,3 mm. Diseñe las coronas y los intermediarios de puente acorde con las formas anatómicas de los dientes para posibilitar una estratificación uniforme de la cerámica. Evite los borde cortantes y la modelación de zonas retentivas. Las barras entre los intermediarios de puente deben ser lo más macizas y altas posible.

**GENERALIDADES:**

Para el acabado de las estructuras puede utilizar fresas de metal duro adecuadas para aleaciones de CoCr conforme a las indicaciones del fabricante de la fresaadora.

**SEPARACIÓN DE LAS ESTRUCTURAS:**

Para separar las estructuras utilice discos de borde cortante o fresas de metal duro aptos para las aleaciones de CoCr.

**ACABADO Y LIMPIEZA:**

Chorreé las estructuras con óxido de aluminio (aprox. 110 - 250 µm) y realice el acabado con fresas limpias de metal duro o de diamante adecuadas para las aleaciones de CoCr. No aplique una presión alta. Es necesario respetar la velocidad máxima recomendada por el fabricante de los instrumentos. Mecanice las superficies en una sola dirección para evitar los solapamientos de material, porque pueden provocar la formación de burbujas en el posterior revestimiento cerámico. A continuación, chorreé las superficies a revestir con óxido de aluminio puro (aprox. 110-250 µm) (presión: 2-4 bares). Limpie bien la estructura debajo del chorro de agua corriente o con vapor. Si fuera necesario, desengrasé la estructura con alcohol etílico.

**COCCIÓN DE OXIDACIÓN:**

Starbond Easy Disc no requiere cocción de oxidación. Si, opcionalmente, se realiza una cocción de oxidación para el control visual de la superficie, el óxido deberá ser chorreado con óxido de aluminio puro (aprox. 110-250 µm). A continuación, límpie nuevamente la superficie a fondo.

**CERÁMICA:**

La masa base deberá aplicarse siempre en dos coccciones. Para el procesamiento posterior de la cerámica siga siempre las instrucciones del fabricante! Esto es especialmente válido para la fase de enfriamiento recomendada después de la cocción.

**SOLDADURA (SI FUERA NECESARIA):**

Siempre que sea posible, evite la soldadura para que no produzca una mezcla del material. Si, aun así, fuera necesario soldar, el bloque de soldadura deberá mantenerse lo más pequeño posible. Aplique un fundente adecuado sobre las superficies a fundir, preseque el bloque de soldadura y precaliéntelo aprox. 10 min. a 600 °C. La costura de soldadura debe ser inferior a 0,2 mm. Deje que el objeto soldado se enfríe lentamente después de la cocción de la cerámica. Después de la cocción no se deberá soldar más. En su lugar recomendamos técnicas de unión alternativas, como soldar con láser o pegar.

**SOLDADURA CON LÁSER:**

Como material de aportación están indicados los cordones de soldadura adecuados para la aleación disponibles en el mercado (p.ej. S&S Scheftner StarWire). Es imprescindible tener en cuenta los parámetros de soldadura recomendados por el fabricante del aparato de soldadura láser empleado.

**PULIDO:**

Abrillante las superficies metálicas visibles por chorreado, esmerillelas con instrumentos abrasivos ligados por cerámica y realice un pulido con goma. A continuación, haga un pulido previo con la pasta S&S Scheftner Black Diamond y pula después con una pasta de pulido apropiada hasta conseguir un alto brillo. A continuación, límpie cuidadosamente las estructuras con un chorro de vapor, con un limpiador ultrasónico o hiriéndolas en agua destilada.

**FORMAS DE SUMINISTRO:**

con escalón			sin escalón		
REF	Grosor/ diámetro	Contenido	REF	Grosor/ diámetro	Contenido
140508	8 mm ø 98,3 mm	1 ud.	140008	8 mm ø 99,5 mm	1 ud.
140510	10 mm ø 98,3 mm	1 ud.	140010	10 mm ø 99,5 mm	1 ud.
140512	12 mm ø 98,3 mm	1 ud.	140012	12 mm ø 99,5 mm	1 ud.
140513	13,5 mm ø 98,3 mm	1 ud.	140013	14 mm ø 99,5 mm	1 ud.
140515	15 mm ø 98,3 mm	1 ud.	140015	15 mm ø 99,5 mm	1 ud.
140516	16 mm ø 98,3 mm	1 ud.	140016	16 mm ø 99,5 mm	1 ud.
140518	18 mm ø 98,3 mm	1 ud.	140018	18 mm ø 99,5 mm	1 ud.
140525	25 mm ø 98,3 mm	1 ud.	140025	25 mm ø 99,5 mm	1 ud.
140530	30 mm ø 98,3 mm	1 ud.	140030	30 mm ø 99,5 mm	1 ud.

**NORMAS APLICADAS:**

DIN EN ISO 14971, DIN EN ISO 22674, DIN EN ISO 15223, DIN EN ISO 1041, DIN EN ISO 1641

info@scheftner24.de  
www.scheftner24.de  
Fax: + 49 (0) 6131 - 94 71 40  
Tel.: + 49 (0) 6131 - 94 71 40  
55129 Mainz / Germany  
Dekan-Lässt-Strasse 52  
Hersteller/Manufacturer:  
**S&S SCHEFTNER GMBH**



2015-04

Stand/as of:

**ES Instrucciones de uso****Starbond Easy Disc**

- Discos para restauraciones dentales

CE 0482

**DE PRODUKT: STARBOND EASY DISC**

Kobalt-Chrom Aufbrennlegierung zur Herstellung von feststendem und herausnehmbarem Zahnresten mittels CAM-Fräsen. Nach den Bestimmungen der ISO 22674 fällt die Legierung unter die Kategorie Typ 4. Frei von Beryllium und Nickel. Diese Legierung sollte von qualifiziertem und geschultem Personal für den vorgesehenen Anwendungsbereich verwendet werden.

**INDIKATIONEN:**

Kronen und Brücken, Kronen- und Brückengerüste für die Metallkeramik, gefräste Teleskope, Stege und Geschiebe, implantatgetragene Suprastrukturen, Abutments.

**RICHTANALYSE IN MASSE %:**

Nominalwerte der Legierungs zusammensetzung				
Co	Cr	W	Si	Andere Bestandteile: C, Fe, Mn
61,0%	27,5%	8,5%	1,6%	< 1,0%

**EIGENSCHAFTEN (RICHTWERTE):**

Nominalwerte der Legierungseigenschaften	
Technische Eigenschaften	Andere Eigenschaften
Eigenschaft	Regelwerte
Dehngrenze (Rp0,2)	416 MPa
Zugfestigkeit	663 MPa
Bruchdehnung	18 %
Elastizitätsmodul	191 GPa
Vickers-Härte	289 HV 10
Biozertifikat	Ja
Laserschweißbar	Ja

**MODELLATION:**  
Kronenwände der virtuellen Modellation nicht dünner als 0,4 mm modellieren, sodass die Wandstärke nach dem Ausarbeiten und vor der Keramik- oder Kunststoffverblendung mindestens 0,3 mm beträgt. Kronen und Brückenglieder entsprechen den anatomischen Zahntypen gestalten, um eine gleichmäßige Keramikschichtung zu ermöglichen. Scharfe Kanten und unter sich gehende Modellation vermeiden. Die Stege zwischen den Brückengliedern so stark und hoch wie möglich gestalten.

**ALLGEMEINES:**

Die Ausarbeitung der Gerüste kann mit für CoCr-Legierungen geeigneten Hartmetallfräsern gemäß den Angaben der Fräsmaschinenhersteller erfolgen.

**HERAUSTRENNEN DER GERÜSTE:**

Das Heraustrennen der Gerüste erfolgt mit für CoCr-Legierungen geeigneten Trennscheiben oder Hartmetallfräsern.

**AUSARBEITEN UND REINIGEN:**

Gerüste mit Aluminiumoxid (ca. 110 - 250 µm) abstrahlen und mit sauberer für CoCr-Legierungen geeigneten Hartmetallfräsern oder Diamantschliffköpfen ohne hohen Druck ausarbeiten. Dabei die vom Hersteller empfohlene Höchstdrehzahl der Instrumente beachten. Oberflächen nur in einer Richtung bearbeiten um Materialüberlappungen, die bei der anschließenden Keramikverblendung zu Blasenbildung führen können, zu vermeiden. Zu verblendende Flächen anschließend mit reinem Aluminiumoxid (ca. 110-250 µm) abstrahlen (Druck 2-4 bar). Gerüst gründlich unter fließendem Wasser reinigen oder abdampfen. Gegebenenfalls mit Ethylalkohol entfetten.

**OXIDBRAND:**

Bei Starbond Easy Disc ist kein Oxidbrand erforderlich. Wenn zur visuellen Oberflächenkontrolle optional ein Oxidband durchgeführt wird, muss das Oxid unbedingt mit reinem Aluminiumoxid (ca. 110-250 µm) abgestrahlt werden. Die Oberfläche ist erneut gründlich zu reinigen.

**KERAMIK:**

Die Grundmasse sollte immer in zwei Bränden aufgebracht werden. Bei der weiteren Keramikverarbeitung immer die Arbeitsanweisungen der Hersteller beachten! Dies gilt insbesondere für die empfohlene Abkühlphase nach dem Brand.

**LÖTEN (FALLS NÖTIG):**

Um einen Materialmix zu vermeiden wenn möglich Lötungen grundsätzlich vermeiden. Ist dennoch eine Lötung erforderlich, soll der Lötblock so klein wie möglich gehalten werden. Die zu lögenden Flächen mit geeignetem Flussmittel bestreichen, den Lötblock vortrocknen und ca. 10 min bei 600°C vorwärmen. Die Lötfläche sollte nicht größer als 0,2 mm sein. Gelöste Objekte nach dem Brennen der Keramik langsam abkühlen lassen. Nach dem Keramikbrand sollte nicht mehr gefügt werden. Stattdessen sind alternative Fügetechniken wie Laserschweißen oder Kleben anzuwenden.

**LASERSCHWEISSEN:**

Als Zusatzwerkstoff eignen sich marktübliche, zur Legierung passende Laserschweißdrähte (z.B. S&S Scheftner StarWire). Die vom Hersteller des verwendeten Laserschweißgerätes empfohlenen Schweißparameter sind zu beachten.

**POLIEREN:**

Sichtbare Metalloberflächen glanzstrahlen, mit keramisch gebundenen Schleifköpfen glätten und gummiieren. Danach mit S&S Scheftner Black Diamond Vorpoliturparte vorpolieren und mit geeigneter Polierpaste polieren bis ein Hochglanzeffekt erreicht wird. Abschließend mittels vorsichtigem Dampfstrahlen, mittels Ultraschallreiniger oder durch Abkochen in destilliertem Wasser gründlich reinigen.

**LIEFERFORMEN:**

mit Absatz	ohne Absatz
REF Dicke/ Durchmesser Inhalt	REF Dicke/ Durchmesser Inhalt
140508 8 mm ø 98,3 mm 1St.	140008 8 mm ø 99,5 mm 1St.
140510 10 mm ø 98,3 mm 1St.	140010 10 mm ø 99,5 mm 1St.
140512 12 mm ø 98,3 mm 1St.	140012 12 mm ø 99,5 mm 1St.
140513 13,5 mm ø 98,3 mm 1St.	140013 14 mm ø 99,5 mm 1St.
140515 15 mm ø 98,3 mm 1St.	140015 15 mm ø 99,5 mm 1St.
140516 16 mm ø 98,3 mm 1pc.	140016 16 mm ø 99,5 mm 1pc.
140518 18 mm ø 98,3 mm 1pc.	140018 18 mm ø 99,5 mm 1pc.
140525 25 mm ø 98,3 mm 1pc.	140025 25 mm ø 99,5 mm 1pc.
140530 30 mm ø 98,3 mm 1St.	140030 30 mm ø 99,5 mm 1pc.

**EN PRODUCT: STARBOND EASY DISC**

Cobalt-Chromium bonding alloy for the manufacturing of removable and fixed restorations by CAM-milling. The alloy is a type 4 alloy according to ISO 22674. Free of beryllium and nickel. This alloy is to be used by qualified and trained staff for the designated applications.

**INDICATIONS:**

Individual crowns as well as multi-unit front-teeth and posterior bridges, crown and bridge frames for metal ceramics, telescopic and conical crowns, supraconstructions on implants, abutments.

**NOMINAL ANALYSIS IN MASS PERCENT:**

Nominal values of the alloy composition				
Co	Cr	W	Si	Other constituents: C, Fe, Mn
61,0%	27,5%	8,5%	1,6%	< 1,0%

**PROPERTIES (TARGET VALUES):**

Nominal values of the alloy properties			
Technical properties		Other properties	
Properties	Standard values	Properties	Standard values
Proof stress (Rp0,2)	416 MPa	Density	8,6 g/cm³
Ultimate tensile strength	663 MPa	Solidus-Liquidus interval	1310 - 1410°C
Tensile elongation	18 %	Thermal expansion coefficient 20-600°C	14,6 x 10⁻⁴ K⁻¹
Elastic modulus	191 GPa	Biocertificate	Ja
Vickers hardness	289 HV 10	Laser weldable	Ja

**MODEL:**

The crown walls of the virtual model shall be at least 0.4 mm so that the final wall thickness after finishing or before ceramic and acrylic veneering will be at least 0.3 mm. Avoid sharp edges and undercut areas. Pontics are to be designed as thick and high as possible.

**GENERAL INFORMATION:**

The processing tools required are clean carbide burs according to the specifications of the manufacturer of the CAM-unit.

**FRAMEWORK SEPARATION:**

Separate machined frameworks from blanks with suitable cutting discs or crosscut carbide burs.

**FINISHING AND CLEANING:**

Sandblast frameworks after separation using aluminium oxide (approx. 110 - 250 µm). Trim frameworks with clean carbide burs suitable for CoCr alloys or with diamond burs. Only trim in one direction in order to avoid overlapping that might result in bubbles during the subsequent ceramic build-up. Also obey to the maximum r.p.m. (revolutions per minute) recommended. Clean the surfaces to be veneered afterwards with fresh aluminium oxide (approx. 110-250 µm) at a pressure of 24 bar. Thoroughly steam clean framework or clean under running tap water. Degrease with ethyl alcohol.

**OXIDE-FIRING:**

No oxide-firing necessary. If oxide-firing is optionally performed in order to visually check the metal surface. Sandblast again with fresh aluminium oxide (approx. 110-250 µm). Clean framework again.

**VENEEARING:**

It is recommended to fire the opaque in two stages. The ceramic build-up should be performed according to the ceramic manufacturer's instructions, especially what the cooling-time after firing is concerned.

**SOLDERING (IF NECESSARY):**

The soldering model should be kept as small as possible; preheat model in furnace for 10 min at 600°C. Already before heating, the surfaces to be soldered should be covered with flux. The gap should not be larger than 0.2 mm. Let soldered objects cool down slowly. After opaque firing no soldering should be performed anymore.

**LASER WELDING:**

As filler wire commonly available laser welding wires suitable for the alloy are to be used (e.g. S&S Scheftner StarWire). Obey to the welding parameters recommended by the manufacturer of the welding laser.

**POLISHING:**

Smooth out the visible metal surfaces by grinding with ceramic bonded stones. Finish with rubber polishers, pre-polish with S&S Scheftner Black Diamond pre-polishing paste and polish with suitable polishing paste until high-polish effect is reached. Finally carefully steamclean or clean with ultrasonic cleaner.

**PACKAGING:**

with edging	without edging
REF thickness/diameter content	REF thickness/diameter content
140508 8 mm ø 98,3 mm 1pc.	140008 8 mm ø 99,5 mm 1pc.
140510 10 mm ø 98,3 mm 1pc.	140010 10 mm ø 99,5 mm 1pc.
140512 12 mm ø 98,3 mm 1pc.	140012 12 mm ø 99,5 mm 1pc.
140513 13,5 mm ø 98,3 mm 1pc.	140013 14 mm ø 99,5 mm 1pc.
140515 15 mm ø 98,3 mm 1pc.	140015 15 mm ø 99,5 mm 1pc.
140516 16 mm ø 98,3 mm 1pc.	140016 16 mm ø 99,5 mm 1pc.
140518 18 mm ø 98,3 mm 1pc.	140018 18 mm ø 99,5 mm 1pc.
140525 25 mm ø 98,3 mm 1pc.	140025 25 mm ø 99,5 mm 1pc.
140530 30 mm ø 98,3 mm 1pc.	140030 30 mm ø 99,5 mm 1pc.

**APPLIED STANDARDS:**

DIN EN ISO 14971, DIN EN ISO 22674, DIN EN ISO 15223, DIN EN ISO 1041, DIN EN ISO 1641

**FR PRODUKT: STARBOND EASY DISC**

Alliage céramo-métallique cobalt-chrome pour la fabrication d'implants dentaires amovibles et fixes par fraisage FAO. Alliage de type 4 après les prescriptions de la norme ISO 22674. Sans beryllium et sans nickel. Alliage devant être utilisé par du personnel qualifié et formé pour le domaine d'application prévu.

**INDICATIONS :**

Intermédiaires de bridge, télescopes, barres et glissières fraisés, armatures de couronne et de bridge pour réalisations céramo-métalliques, suprastructures sur implants, piliers.

**ANALYSE DE RÉFÉRENCE EN % DE LA MASSE :**

Valeurs nominales de la composition de l'alliage				
Co	Cr	W	Si	Autres composants : C, Fe, Mn
61,0%	27,5%	8,5%	1,6%	< 1,0%

**CARACTÉRISTIQUES (VALEURS DE RÉFÉRENCE):**

Valeurs nominales des caractéristiques de l'alliage			
Caractéristiques techniques		Autres caractéristiques	
Properties	Standard values	Properties	Standard values
Proof stress (Rp0,2)	416 MPa	Densité	8,6 g/cm³
Ultimate tensile strength	663 MPa	Intervalle solidus-liquide	1310 - 1410°C
Tensile elongation	18 %	Coefficient expansion thermal 20-600 °C	14,6 x 10⁻⁴ K⁻¹
Elastic modulus	191 GPa	Biocertificate	Ja
Vickers hardness	289 HV 10	Laser weldable	Ja

**MODELAGE :**

Lors du modèle virtuel, attribuer à la couronne des parois d'une épaisseur minimum de 0,4 mm afin d'obtenir des parois au moins égale à 0,3 mm après le dégrossissement et avant le recouvrement céramique ou résine. Former les couronnes et intermédiaires de bridges après la forme anatomique des dents correspondantes afin d'obtenir une répartition homogène des couches de céramique. Éviter les bords vifs et les contre-dépouilles. Concevoir les barres situées entre les intermédiaires de bridge aussi épaisses et hautes que possible.

**GÉNÉRALITÉS :**

Le dégrossissement des armatures peut se faire à l'aide de fraises en carbure de tungstène convenant aux alliages CoCr, conformément aux instructions du fabricant de la fraiseuse.

**DÉSOLARISATION DES ARMATURES :**

Pour désolidariser les armatures, utiliser des disques de tronçonnage ou des fraises en carbure de tungstène convenant aux alliages CoCr.

**DÉGROSSISSEMENT ET NETTOYAGE :**

Sabler les armatures à l'alumine (110 - 250 µm env.) et dégrossir à l'aide de fraises au carbure de tungstène ou d'instruments diamantés convenant aux alliages CoCr propres et à faible pression. Bien respecter les vitesses de rotation maximales des instruments utilisés recommandées par le fabricant. Travaillez les surfaces dans une seule direction afin d'éviter les chevauchements de matière qui pourraient ensuite donner des bulles d'air au niveau du recouvrement céramique. Sabler ensuite à l'alumine pure (110-250 µm env.) les surfaces devant être recouvertes (pression comprise entre 2 et 4 bars). Bien nettoyer ensuite la pièce à l'eau du robinet ou au jet de vapeur. Dégraisser à l'éthanol si c'est nécessaire.

**CUISSON D'OXYDATION :**

Avec Starbond Easy Disc, une cuisson d'oxydation n'est pas indispensable. Si vous souhaitez cependant en réaliser une pour permettre un contrôle visuel de la surface, vous devrez impérativement éliminer l'oxyde avec de l'alumine pure (110-250 µm env.). Nettoyez ensuite la surface minutieusement.

**CÉRAMIQUE :**

Nous recommandons une cuisson de l'opaque en deux étapes. Pour les étapes suivantes, toujours respecter les instructions du fabricant de la céramique, tout particulièrement en ce qui concerne la phase de refroidissement après cuisson recommandée.

**BRASAGE (SI NÉCESSAIRE) :**

Pour éviter que les matériaux ne se mélangent, éviter si possible les brasages. Si cette opération devait néanmoins s'avérer nécessaire, faire en sorte que le modèle de brasage soit le plus petit possible. Enduire les faces à braser avec un liquide approprié, préchauffer le modèle de brasage et le préchauffer à 600 °C, pendant 10 min. Env. le joint de brasage ne devra pas faire plus de 0,2 mm. Une fois le brasage de la céramique terminé, laisser les pièces refroidir lentement. Ne plus effectuer de brasage après la cuisson de la céramique. Utiliser plutôt d'autres techniques d'assemblage comme le soudage au laser ou le collage.

**SOUDAGE LASER :**

Pour le métal d'apport, il est possible d'utiliser des fils de soudage laser courants adaptés à l'alliage (par ex. S&S Scheftner StarWire). Respecter les paramètres de soudage recommandés par le fabricant de la soudeuse laser.

**POLISSAGE :**

Sabler les surfaces métalliques visibles pour les faire briller, les surfaire avec des meulettes à liant céramique et les polir avec des pollissoirs siliconés. Prépolir ensuite avec une pâte à prépolir S&S Scheftner Black Diamond, puis polir avec une pâte à polir appropriée jusqu'à obtenir un aspect brillant. La nettoyer enfin minutieusement au jet à vapeur, en procédant délicatement, avec un nettoyeur à ultrasons ou en la faisant bouillir dans de l'eau déminéralisée.

**FORMES DE LIVRAISON :**

Avec rainure			Sans rainure		
REF	Épaisseur/Diamètre	Contenu	REF	Épaisseur/Diamètre	Contenu
140508	8 mm ø 98,3 mm	1pc.	140008	8 mm ø 99,5 mm	1pc.
140510	10 mm ø 98,3 mm	1pc.	140010	10 mm ø 99,5 mm	1pc.
140512	12 mm ø 98,3 mm	1pc.	140012	12 mm ø 99,5 mm	1pc.
140513	13,5 mm ø 98,3 mm	1pc.	140013	14 mm ø 99,5 mm	1pc.
140515	15 mm ø 98,3 mm	1pc.	14		